博幼基金會
教育脫貧・讓知識帶希望回家

中心：_____　　姓名：_____

1151026 高中職生英翻中短文翻譯題目

Authors write for many reasons. Often they write about real or make-believe people, places, or events that may be funny, sad, or scary. Sometimes authors write about these things to entertain readers. Authors also write about these things to inform by giving facts or ideas.

The following two paragraphs are examples of these two kinds.

(1) When he finished with unpacking, Nelson carried all the empty boxes down the hallway. On his way to the dump, the bell rang. He needed to hurry. He had no time to go to the dump. Then, he stopped at Adam Joshua's office, which happened to be unlocked, and walked away joyfully.

make-believe 虛構的　　entertain 娛樂　　dump 垃圾場

博幼基金會
教育脫貧・讓知識帶希望回家

中心：_____　　姓名：_____

1151026 高中職生英翻中短文翻譯參考答案

作家寫作有很多原因。通常他們寫一些真實或虛構的人、地或事件，可能是有趣的、悲傷的或可怕的。有時候作家寫這些事物來娛樂讀者。作家也透過提供事實或想法來說明這些事情。

以下兩段是這兩種情況的例子。

(1)當他拆完包裝後，Nelson 把所有空箱子搬到走廊。在他去垃圾場的路上，門鈴響了。他需要快一點。他沒有時間去垃圾場了。然後他在 Adam Joshua 的辦公室前停下，辦公室門碰巧沒有關，然後他愉快地走了。